

耶穌在我裡面活著
Jesus Lives In Me
馬太福音 Matthew 28:1-10

林春騰牧師 Rev. Eric Lin
報德華人播道會 BCEFC
2019/04/21

復活節信息 Easter Sermon

3/31 耶穌為我受背叛

Jesus Was Betrayed For Me

4/7 耶穌為我被拋棄

Jesus Was Abandoned For Me

4/14 耶穌替我受刑罰

Jesus Was Punished For Me

4/21 耶穌在我裡面活著

Jesus Lives In Me

約伯記 Job 14:7-12

树若被砍下，还可指望发芽，嫩枝生长不息；其根虽然衰老在地里，干也死在土中，及至得了水气，还要发芽，又长枝条，像新栽的树一样。但人死亡而消灭；他气绝，竟在何处呢？海中的水绝尽，江河消散干涸。人也是如此，躺下不再起来，等到天没有了，仍不得复醒，也不得从睡中唤醒。

Even a tree has more hope! If it is cut down, it will sprout again and grow new branches. Though its roots have grown old in the earth and its stump decays, at the scent of water it will bud and sprout again like a new seedling. "But when people die, their strength is gone. They breathe their last, and then where are they? As water evaporates from a lake and a river disappears in drought, people are laid to rest and do not rise again. Until the heavens are no more, they will not wake up nor be roused from their sleep.



如果耶穌沒有復活

If Jesus did not raised.

哥林多前书15:17-19，基督若没有复活，你们的信便是徒然，你们仍在罪里。就是在基督里睡了的人也灭亡了。我们若靠基督只在今生有指望，就算比众人更可怜。

1 Corinthians 15:17-19, And if Christ has not been raised, then your faith is useless and you are still guilty of your sins. In that case, all who have died believing in Christ are lost! And if our hope in Christ is only for this life, we are more to be pitied than anyone in the world.

耶穌已经从死里復活了

Jesus has been raised from the dead.

哥林多前书15:20-22，但基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。死既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。在亚当里众人都死了；照样，在基督里众人也都要复活。

1 Corinthians 15:20-22, But in fact, Christ has been raised from the dead. He is the first of a great harvest of all who have died. So you see, just as death came into the world through a man, now the resurrection from the dead has begun through another man. Just as everyone dies because we all belong to Adam, everyone who belongs to Christ will be given new life.

耶穌在我里面活着

Jesus Lives In Me.

腓立比书3:7-8，只是我先前以为与我有益的，我现在因基督都当作有损的。不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为他已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督。

Philippians 3:7-8, I once thought these things were valuable, but now I consider them worthless because of what Christ has done. Yes, everything else is worthless when compared with the infinite value of knowing Christ Jesus my Lord. For his sake I have discarded everything else, counting it all as garbage, so that I could gain Christ.